

ŒUVRES
D'ARISTOTE

HISTOIRE DES ANIMAUX

PARIS

TYPOGRAPHIE GEORGES CHAMEROT

19, RUE DES SAINTS-PÈRES, 19

88
14
A

HISTOIRE DES ANIMAUX D'ARISTOTE

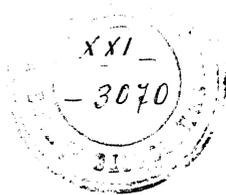
TRADUITE EN FRANÇAIS
ET
ACCOMPAGNÉE DE NOTES PERPÉTUELLES

PAR

J. BARTHÉLEMY-SAINT HILAIRE

MEMBRE DE L'INSTITUT, SÉNATEUR

86530



TOME DEUXIÈME



PARIS

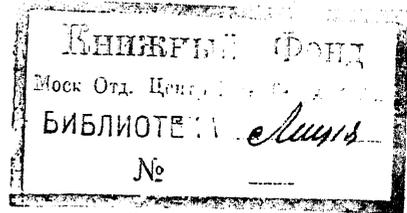
LIBRAIRIE HACHETTE ET C^{ie}

79, BOULEVARD SAINT-GERMAIN, 79

1883

076
Ma

A. 169. f.



A

HISTOIRE DES ANIMAUX

D'ARISTOTE

LIVRE IV

CHAPITRE PREMIER

Des animaux qui n'ont pas de sang ; les mollusques ; les crustacés ; les testacés ; les insectes ; description générale de ces quatre genres ; description particulière des mollusques ; leur organisation ; leurs pieds et leur tête ; suçoirs à l'extrémité de leurs pieds ; leur mode d'accouplement ; leur tuyau mobile ; différence des polypes et des mollusques ; longueur des tentacules dans les grands et les petits calmars ; la poche et la bouche des mollusques ; organisation de la poche ; l'œsophage ; l'estomac ; la Mytilis, ou réservoir de l'encre ; un seul organe dans les mollusques pour rejeter l'encre et les excréments ; poils intérieurs des mollusques ; la seiche et les calmars ; les polypes ; leur organisation ; différences des femelles et des mâles ; œuf énorme du polype ; œufs de la seiche ; genre de vie des polypes ; espèces diverses, avec une coquille ou sans coquille ; analogies avec le colimaçon. — Résumé.

¹ Dans tout ce qui précède, on vient de traiter, en ce qui concerne les animaux qui ont du sang,

§ 1. *Dans tout ce qui précède.*
On peut entendre par là les trois livres précédents, en leur totalité.

— *Communes à tous.* Voir plus haut liv. I, ch. II. — *Qui ne sont pas similaires.* *Id. ibid.*, ch. I, §§ 1, 2

des parties qui sont communes à tous, et de celles qui sont spéciales à chaque genre d'animal. On a traité également des parties qui ne sont pas similaires et de celles qui le sont. Enfin, on a traité des parties intérieures et des parties externes. Il faut maintenant étudier les animaux qui n'ont pas de sang.

² Les espèces de ces animaux sont nombreuses. Ce sont d'abord ceux qu'on appelle Mollusques. On nomme Mollusques les animaux qui, privés de sang, ont leurs parties charnues à l'extérieur, et les parties solides en dedans, comme les animaux qui ont du sang. Tel est le genre de la seiche.

et 3. — *Qui n'ont pas de sang.* Ou plutôt, qui n'ont pas de sang rouge. Voir plus haut, liv. I, ch. v, § 13. Aristote divise les animaux en deux grandes classes : ceux qui ont du sang, et ceux qui n'en ont pas. Cette dernière classe comprend les animaux dont le sang n'est pas rouge, les animaux à sang blanc. Ceci est un des traits essentiels de la méthode zoologique d'Aristote.

§ 2. *Ceux qu'on appelle Mollusques.* Dans la science moderne les Mollusques forment la seconde classe des animaux, et ils viennent après les vertébrés. Voir Cuvier, *Règne animal*, tome III, pp. 4 et suivantes, et tome I, Introduction, p. 49. — *Ont leurs parties charnues à l'extérieur.* C'est à peu près la même définition que donne Cuvier : « Dans la

« deuxième forme des animaux,
« il n'y a point de squelette; les
« muscles sont attachés seule-
« ment à la peau, qui forme une
« enveloppe molle, contractile en
« divers sens, dans laquelle s'en-
« gendront dans beaucoup d'es-
« pèces des plaques pierreuses
« appelées Coquilles, etc., etc.
« Nous appellerons ces animaux
« de la seconde forme animaux
« mollusques. » *Id.*, *ibid.*, p. 50.
Voir aussi la *Zoologie descriptive*
de M. Claus, p. 668, trad.
franç. — *Le genre de la seiche.*
Les seiches sont le premier
genre des mollusques Céphalo-
podes. Ce genre, qui a de très
nombreuses espèces, comprend
d'abord les poulpes, les polypes
d'Aristote, les argonautes, etc.
Voir Cuvier, *Règne animal*,
tome III, pp. 41 et suivantes.